ACTA MVSEI APVLENSIS

APULUM LXIII

series ***ARCHAEOLOGICA ET ANTHROPOLOGICA***

Fondator
ION BERCIU

Editor
GABRIEL TIBERIU RUSTOIU

Colegiul editorial:
Acad. CONSTANTIN C. PETOLESCU – Academia Română
RADU ARDEVAN – Universitatea „Babeş-Bolyai”, Cluj-Napoca
DAN BĂCUEȚ-CRIȘAN – Muzeul Județean de Istorie și Artă, Zalău
RADU BĂJENARU – Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan”, București
NIKOLAUS BOROFFKA – Deutsches Archäologisches Institut, Berlin
VASILE IARMULSCHI – Freie Universität Berlin, Institut für Prähistorische Archäologie
FLORIAN MATEI-POPESCU – Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan”, București
SORIN NEMETI – Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca
CHRISTOPHER F. E. PARE – Universitatea „Johannes Gutenberg”, Mainz
ZENO KARL PINTER – Universitatea „Lucian Blaga”, Sibiu
CRISTIAN IOAN POPA – Universitatea „1 Decembrie 1918”, Alba Iulia
IOAN CAROL OPRIȘ – Universitatea București
EMANOIL PRIPON – Muzeul Județean de Istorie și Artă Zalău
AUREL RUSTOIU – Institutul de Arheologie și Istoria Artei, Cluj-Napoca
CRISTIAN SCHUSTER – Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan”, București
ANGELA SIMALCSIK – Academia Română, Centrul de Cercetări Antropologice și Biomedicale „Olga Necrasov”, Iași
VOLKER WOLLMANN – Obrigheim

Colegiul de redacţie:
RADU OTA – redactor-șef
SIDONIA PETRONELA OLEA – secretar de redacţie
GEORGE VALENTIN BOUNEGRU – secretar de redacţie
ADINA BOGDAN – membru
CRISTINEL FÂNTÂNEANU– membru
ILIE LASCU – membru
CRISTIAN TITUS FLORESCU – membru
ANCA TIMOFAN – membru

Adresa de corespondenţă:
MUZEUL NAŢIONAL AL UNIRII ALBA IULIA
510010 ALBA IULIA
Str. Mihai Viteazul, 12-14
Tel. 0258/813300

Mailing address:
MUZEUL NAŢIONAL AL UNIRII ALBA IULIA
RO – 510010 ALBA IULIA
12-14, Mihai Viteazul St.
Tel. (+40) (258) 813300

redactie@revista-apulum.ro

© 2026 MUZEUL NAŢIONAL AL UNIRII ALBA IULIA
ISSN – 1013-428X
ISSN – 2247 – 8701
ISSN-L – 2247 – 8701

A C T A M V S E I A P V L E N S I S

APVLVM

LXIII

series ***ARCHAEOLOGICA ET ANTHROPOLOGICA***



ALBA IULIA

MMXXVI

Tehnoredactare: RADU OTA
Traducerea şi verificarea textelor în limba engleză: ADINA BOGDAN
Autorii își asumă întreaga răspundere pentru conținutul studiilor
Materialele nepublicate nu se restituie autorilor

S U M A R

CONTENTS – SOMMAIRE – INHALT

STUDII ȘI ARTICOLE – *STUDIES AND ARTICLES*

ARHEOLOGIE & ANTROPOLOGIE

ARCHAEOLOGY & ANTHROPOLOGY

COLIN P. QUINN, HORIA ION CIUGUDEAN, Archaeological Investigations and Radiocarbon Dating of the Multiperiod Settlement at *Stremț – Fabrica de Alcool*
Investigații arheologice și datarea radiocarbon a așezării pluristratificate de la Stremț – Fabrica de Alcool…….. 1

CAROL KACSÓ, Descoperiri de metale din epoca bronzului în Depresiunea Baia Mare (II)
Bronze Age Metal Discoveries in Baia Mare Depression (II)……. 21

GABRIEL BĂLAN, RALUCA BURLACU-TIMOFTE, AURELIAN RUSU, Săpături arheologice preventive din anul 2016 în situl de la Micești – *Cigașe* (Mun. Alba Iulia)
Rescue Archaeological Excavations in 2016 at the Micești – Cigașe Site (Alba Iulia Municipality) 61

AUREL RUSTOIU, ANDREEA DRĂGAN, MARINA MUSTEAȚĂ, ADRIAN CĂTĂLIN CĂSĂLEAN, BOGDAN LĂPUȘAN, FLORIAN BOIȘTEANU, Templele pierdute ale cetății dacice de la Căpâlna
The Lost Temples of the Dacian Fortress at Căpâlna…….. 89

IVAN ILIĆ, ANDREA MARIANI, The Ancient Sling
Praștia antică..... 115

DAN ANGHEL, OVIDIU-MAXIM OARGĂ, Olarii romani de la Apulum în prima jumătate a sec. al II-lea p.Chr. (partea I)
Roman Potters From Apulum in the First Half of the Second Century AD (Part I) ……. 139

GABRIEL ANDREICA, IOANA MĂRINCEAN, A Selection of Roman Ceramic Building Material Discovered in the Central Area of Potaissa
O selecție a materialului ceramic roman de construcție

descoperit în zona centrală a Potaissei..... 189
MARIAM SLIMOUN, Les archers palmyréniens: de Palmyre à l`armée romaine
Arcașii palmireni: din Palmyra în armata romană 213
GABRIEL CUSTUREA, GABRIEL MIRCEA TALMAȚCHI, Monede bizantine descoperite în împrejurimile sitului arheologic de la Tropaeum Traiani (Adamclisi, jud. Constanța)
Byzantine Coins Discovered in the Surroundings of the Archaeological Site of Tropaeum Traiani (Adamclisi, Constanța County)..... 255
ANCA MATIȘ, Un mormânt de incinerație din secolele VIII-IX descoperit la Alba Iulia
A Cremation Burial Dating to the 8th–9th Centuries Discovered at Alba Iulia…… 269
AUREL DRAGOTĂ, MONICA-ELENA POPESCU, GABRIEL TIBERIU RUSTOIU, VALENTIN DELEANU, Funerary Ceramics of the Čierna Type From the Necropolis of Alba Iulia – Stația de Salvare
Ceramica funerară de tip Čierna din necropola de la Alba Iulia – Stația de Salvare…… 291
AUREL DRAGOTĂ, GABRIEL TIBERIU RUSTOIU, MONICA-ELENA POPESCU, ALEXANDRU-OCTAV IONESCU, Luxury and Cult Objects of Byzantine Origin in Tenth-Century Funerary Contexts at Alba Iulia
Obiecte de lux și de cult de origine bizantină în contexte funerare din sec. al X-lea la Alba Iulia 303
ERGUN LAFLI, Two Silver Book Covers with Biblical Scenes From North-Western Cappadocia (Central Turkey)
Două coperte de carte din argint cu scene biblice din nord-vestul Cappadociei (Turcia centrală)..... 327

RESTAURARE – CONSERVARE – INVESTIGAŢII

RESTORATION – CONSERVATION – INVESTIGATIONS

SORIN ȘERBAN, RADU-ANDREI SEBENI, VALENTIN DELEANU, Restaurarea ceramicii dacice descoperită în context ritualic în cercetarea arheologică preventivă de la Alba Iulia – str. Cigaș, nr. 63
Restoration of Dacian Ceramics Discovered in a Ritual

Context During Preventive Archaeological Excavations at Alba Iulia, 63 Cigaș Street ……. 335

VARIA

MARIUS-MIHAI CIUTĂ, Despre colecții și colecționari (II). De la colecționarea numismatică la intermedierea transnațională a antichităților provenite din România. Talentatul „Dom' Profesor de la Cluj".
About Collections and Collectors (II). From Numismatic Collecting to the Transnational Brokerage of Antiquites from Romania. The Talented "Dom' Profesor From Cluj" ……..…. 347

RECENZII ŞI NOTE DE LECTURĂ

REVIEWS AND READER'S NOTES

MARIUS-MIHAI CIUTĂ, Bordi Zsigmond Lóránd, *Repertoriul arheologic al județului Covasna*, Editura Mega, Cluj-Napoca, 2024, 630 de pagini..... 393
GEORGE BOUNEGRU, Ana Cristina Hamat, *Podoabe feminine din Dacia Romană. Cu privire specială la Dacia Superior*, Editura Cetatea de Scaun, 2024, 302 pagini, 63 de planșe color..... 401
RADU OTA, Silviu Ene, *Plastica de teracotă din Dacia (secolele II-III p.Chr.),* editura Cetatea de Scaun, Institutul de Arheologie „Vasile Pârvan", Târgoviște, 2025, 412 pagini, o hartă și 145 de figuri..... 407

CRONICA PUBLICAȚIILOR

THE CHRONICLE OF THE PUBLICATIONS

GEORGE BOUNEGRU, Cronica publicațiilor membrilor Secției Arheologie, apărute în anul 2025..... 411
SIDONIA PETRONELA OLEA, Cronica publicațiilor membrilor compartimentelor Restaurare Ceramică – Metal – Textile și Restaurare Piatră din cadrul Centrului Național de Conservare – Restaurare Carte Veche Alba Iulia, apărute în anul 2025..... 419

Lista autorilor…….....421

TWO SILVER BOOK COVERS WITH BIBLICAL SCENES FROM NORTH-WESTERN CAPPADOCIA (CENTRAL TURKEY)

Ergün LAFLI
Dokuz Eylül University, Izmir, Turkey

Cuvinte-cheie: argint, tehnica repoussé, coperte de carte, scene biblice, Kırşehir, Kayseri, nord-vestul Capadociei, Turcia, perioada post-bizantină, arheologie post-bizantină
Key words: Silver, repoussé work, book covers, biblical scenes, Kırşehir, Kayseri, northwestern Cappadocia, Turkey, post-Byzantine period, post-Byzantine archaeology

The Kırşehir Museum, located in the Byzantine region of northwestern Cappadocia (**Map 1**), houses two silver book covers decorated with repoussé depictions of biblical scenes (**Figs. 1-2**). The covers are rectangular with a slightly concave spine; they measure 25.5 cm in height and 21.2 cm in width. Dating to the 17th or early 18th century, the two silver mounts were likely crafted in Kayseri (Cappadocia)—a city known for producing numerous comparable pieces (such as the silver-clad Gospel book W.542 in the Walters Art Museum, Baltimore, MD)[1]. It is possible that these covers originally belonged to a local Armenian monastery or church in this part of Cappadocia[2].

The earliest surviving metal book covers originate from Early Byzantine Asia Minor and Syria. Four pairs of silver covers featuring repoussé work are known to exist, all dating to the second half of the sixth century. Two of these pairs were apparently found alongside the famous Antioch Chalice in Antioch-on-the-Orontes (northwestern Syria), while the other two were discovered in Lycia (Antalya, southern Turkey).

Similar silver book covers associated with Kayseri [known in the ancient Armenian tradition as Mazaka (Մազաք)] typically originate from a prominent workshop of Armenian silversmiths active in Cappadocia during the 17th and 18th centuries, rather than from the earlier Byzantine era[3]. Although Cappadocia is deeply rooted in Byzantine tradition, these specific silver mounts were created

[1] Cf. Miner (ed.) 1957.
[2] The Centre for Asia Minor Studies in Athens houses a collection of liturgical objects from Orthodox churches and monasteries in Cappadocia, including some from the Kırşehir region; cf. Papadimitriou 2017.
[3] Cf. Merian 2011, 2013, 2018, and 2024. These studies examine examples from the Kayseri school; the author characterizes specific book covers and other metalwork as products of a local workshop in Cappadocia, distinguished from pieces of other origins by specific features.

centuries after the fall of the Byzantine Empire. Rather, they flourished during the Ottoman era under regional Armenian guilds. These handcrafted liturgical objects are distinguished by intricate repoussé work in silver, gold or silver-plated copper and are frequently adorned with enamel or gemstones.

Approximately one-third of the known pieces bear explicit inscriptions identifying the silversmith, the date of manufacture and Kayseri as the place of origin. The artists who worked in this (possibly family-run) workshop remain largely unknown to us; very few pieces can be attributed with certainty to named masters who were rarely mentioned in literary or epigraphic sources. The plaques from Kırşehir in question, however, bear no signature from their creator. Stylistically, they could have been produced in the same workshop—or even by the same silversmith. These examples from Kayseri were designed for religious manuscripts, liturgical Gospel books and church altars, echoing Early Byzantine models such as the book covers of the Sion Treasure from Lycia. Scholarly literature records approximately 100 examples of bookbinding art from Kayseri dating to the 17th and 18th centuries.

This magnificent binding from Kırşehir most likely encased a Gospel manuscript. The front and back covers feature nearly identical designs. The figures are executed in a technique reminiscent of low relief with defined contours. Both scenes adhere to canonical modes of representation and are framed by ornamentation typical of the Kayseri school.

The large silver plaques depict Jesus Christ in a frontal pose—standing and holding a Gospel book—and the Archangel Gabriel on the back; both represent a remarkable fusion of art, history and spirituality. In this depiction Jesus Christ is making a preaching gesture, framed by an arc. The plaque's unadorned background draws the viewer's gaze to the figure and his divine significance.

The Archangel Gabriel plays a pivotal role in God's plan of salvation, particularly through the Annunciation of the Incarnation of the Son of God by the Virgin Mary; his depiction is highly complex, distinguished by elaborate robes, attributes and wings. As an archangel, he is often portrayed with great splendor, serving as a direct representative of divine glory. Depicted with magnificent, outspread wings, St Gabriel on the plaque from Kırşehir holds a staff and an orb adorned with an engraved cross. He is dressed like an imperial dignitary. Detailed patterns on the wings and the hem of his robe complement the figure, evoking the luxurious visual language of Byzantine iconography. A delicate halo encircles the archangel's head; it symbolizes divine holiness and underscores the sacred nature of the figure. Gabriel's hair is rendered in tight, stylized curls—a feature that harkens back to Early Byzantine artistic conventions. While the Treasury of St Mark's in Venice houses famous gold and

enamel icons of the Archangel Gabriel, the post-Byzantine example from Kırşehir sets new standards of craftsmanship.

Few such covers have survived that would allow for precise dating; however, based on their craftsmanship and the style of the drapery, they—like the other examples—appear most likely to date from the 17th or early 18th century.

Discussion

Examination of the two pieces revealed no iconographic or epigraphic elements clearly pointing to an Armenian pictorial tradition; indeed, as previously noted, there are no relevant inscriptions or maker's marks. On the contrary, both the architectural framework (the arch with twisted columns) and the depiction of the figures—Christ shown frontally and the archangel with imperial regalia, holding a staff and an orb surmounted by a cross (globus cruciger)—draw upon visual motifs widely prevalent in Byzantine and post-Byzantine art.

On the other hand, it is well known that the Greek Orthodox communities and monasteries of Cappadocia maintained very close ties with the wealthy Cappadocian diaspora in Constantinople during the Ottoman period. The latter frequently commissioned high-quality ecclesiastical artworks in the capital and donated them to their home regions.

Against this backdrop—and in the absence of signatures or epigraphic evidence—it is impossible to state with certainty whether these pieces originated in a local workshop (specifically an Armenian one) in Kayseri or whether they should be viewed within the broader context of commissions placed by the Cappadocian diaspora for local churches.

One might surmise that the two book covers (assuming they belong together) were associated with one of the region's many churches dedicated to the Archangels (Taxiarchoi)—specifically the important church at Flaviana (modern-day Zincirdere near Talas, approximately 18 km west of Kayseri).

Consequently, I am of the opinion that classifying such objects within the context of Ottoman Cappadocia is a far more complex matter, and that it is best to await the publication of further, hitherto unknown material from Turkish museums.

Acknowledgements

The study of these plaques was conducted based on authorization granted by the Directorate of the Kırşehir Museum on August 21, 2017 (reference number 62252840-152/791). The necessary documentation was

prepared between October 2017 and October 2019. I would like to thank Mr Süleyman Tunç, Deputy Director of the Kırşehir Museum, and Mrs Nuray Kaya Kuşçu, the museum's curator, for this authorization, for their support during and after my research, and for their hospitality in Kırşehir. Map 1 was created by Dr Fatih Hakan Kaya (Dokuz Eylül University, Izmir), to whom I would like to express my sincere thanks. I also wish to express my gratitude to Professor Erwin Pochmarski (Graz), Mr Kleanthis Sidiropoulos (Heraklion) and Professor Hugo Thoen (Ghent / Deinze) for reviewing my manuscript.

ABSTRACT

Two exceptionally well-preserved silver book covers are housed in the Kırşehir Museum in Central Anatolia. These covers likely originate from an Armenian milieu in Cappadocia—possibly the city of Kayseri—and date to the 17th or early 18th century.

FIGURE CAPTIONS AND PHOTO CREDITS

Map 1. Locations mentioned in the text (by F. H. Kaya, 2026).
Figs 1–2. Two silver plaques with biblical depictions, Museum of Kırşehir (photo. E. Laflı, 2018).

Bibliography:

Merian 2011 – S. L. Merian, „Notes on two pairs of Armenian silver plaques from Kayseri in the Musée Arménien de France", *Manuscripta*, 55/1, 2011, p. 109-122.

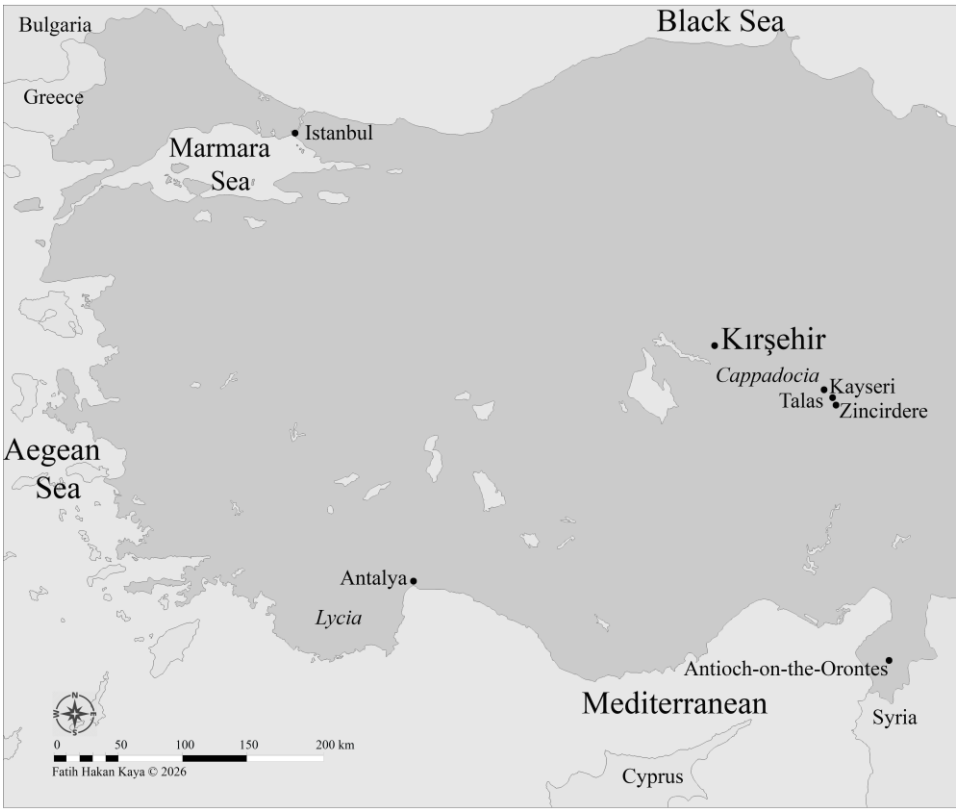
Merian 2013 – S. L. Merian, „The Armenian silversmiths of Kesaria/Kayseri in the seventeenth and eighteenth centuries", in: R. G. Hovannisian (ed.), *Armenian Kesaria/Kayseri and Cappadocia*, UCLA Armenian History and Culture: Historic Armenian Cities and Provinces 12, Costa Mesa, CA: Mazda Publishers, 2013, p. 117-185.

Merian 2018 – S. L. Merian, „Armenian metalwork in Kayseri", in: H. C. Evans (ed.), *Armenia: Art, religion, and trade in the Middle Ages* (New York: The Metropolitan Museum of Art, 2018), 241 <www.metmuseum.org/met-publications/armenia-art-religion-and-trade-in-the-middle-ages> (accessed on 1st of January 2026).

Merian 2024 – S. L. Merian, „"Don't forget about the silver covers!": Newly discovered silverwork by the Armenian silversmiths of Kayseri (seventeenth–eighteenth centuries)", *Matenadaran: Medieval and Early Modern Armenian Studies (MEMAS)*, 1/2, 2024, p. 173-215. DOI: 10.1484/j.memas.5.150242.

Miner 1957 – D. Miner (ed.), *The history of bookbinding 525-1950 A.D.: An exhibition held at the Baltimore Museum of Art, November 12, 1957 to January 12, 1958 organized by the Walters Art Gallery and presented in cooperation with the Baltimore Museum of Art*, Baltimore, MD: The Trustees of the Walters Art Gallery, Baltimore, 1957.

Papadimitriou 2017 – T. Papadimitriou, „From archive to the field II: A report on summer 2016 Asia Minor travel seminar: The Greek Orthodox Christians of Ottoman Cappadocia, July 17-August 13, 2016", *Δελτίο Κέντρου Μικρασιατικών Σπουδών / Bulletin of the Centre for Asia Minor Studies* 20, 2017, p. 267-282.



Map 1. Locations mentioned in the text (by F. H. Kaya, 2026).



Fig. 1. The first of the two silver plaques with biblical depictions, Museum of Kırşehir (photo. E. Laflı, 2018).



Fig. 2. The second of the two silver plaques with biblical depictions, Museum of Kırşehir (photo. E. Laflı, 2018).